

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی:	سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۶ / ۰۳ / ۱۳۹۶	تعداد صفحه: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در نوبت خرداد ماه سال ۱۳۹۶		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۵	<p>السؤال الأول (ترجم العبارات التالية إلى الفارسية:</p> <p>الف) ﴿ يا أبتِ لم تعبدُ ما لا يسمعُ و لا يبصرُ و لا يُغنى عنكَ شيئاً ﴾ .</p> <p>ب) و أقولُ للقدْرِ الذي لا يئنُّني عن حَرْبِ آمالي بكلِّ بلاءٍ .</p> <p>ج) ﴿ مَنْ يَكْفُرْ بالطَّغوتِ و يُؤمن باللهِ فقد استنمَّسَكَ بالعروة الوثقى ﴾ .</p> <p>د) حَكَمَ القاضي بِبُطلانِ هذا الفتحِ لأنَّه كان مُخالفاً لقواعدِ الإسلامِ الحَريَّةِ .</p> <p>هـ) الملايينُ أفاقَت من كَراها ما تراها ملاً الأفقَ صَداها؟! .</p> <p>و) يقولون في الإسلامِ ظُلماً بأنَّه يصدُّ ذويه عن طريقِ التَّقَدُّمِ .</p> <p>ز) إنَّ الإيرانيينَ حاولوا لِتدوينِ قواعدِ اللُّغةِ العَربيَّةِ و تَبييها .</p> <p>ح) ما كُنْتُ أَظُنُّ أنَّكَ قوَى هكذا ، دَعْنِي و افعلْ ما شِئتَ .</p> <p>ط) أَللَّونُ الأخضرُ هو اللَّونُ الَّذي يَبْعَثُ البَهجةَ و حُبَّ الحَياةِ .</p> <p>ي) مادامَ بابُ العَينِ مُحكماً بالغُضِّ فالقَلبُ سَلِيمٌ مِن آفةٍ .</p>	۱
۲	<p>السؤال الثاني (عین الصحیح:</p> <p>الف) النَّمْلَةُ تَجْعَلُ نوافِدَ في أسْفَلِ بيوتِها لِإدخالِ الهَواءِ البَارِدِ :</p> <p>(۱) مورچه پنجره هایی در پایین خانه هایش برای ورود هوای سرد قرار می دهد .</p> <p>(۲) مورچه پنجره ای در پایین خانه اش برای ورود هوای سرد قرار می دهد .</p> <p>ب) رَبِّما الكُفَّارُ لَم يَدْرِكوا حينَذاكَ مَغزى هذه الآيةِ المُبارَكَةِ :</p> <p>(۱) ای کاش کافران در آن هنگام عمق این آیه مبارکه را درک می کردند .</p> <p>(۲) چه بسا کافران در آن هنگام عمق این آیه مبارکه را درک نکردند .</p> <p>ج) تُسْتخدَمُ الأمثالُ احتِرازاً مِنَ الإطنابِ :</p> <p>(۱) ضرب المثلهای به خاطر دوری از طولانی شدن سخن به کار برده می شوند .</p> <p>(۲) برای اجتناب از سخن طولانی ضرب المثلهای را به کار می گیرند .</p> <p>د) الإسلامُ ابْتَنى لِأهلِهِ مَجْداً لَيْسَ بِالْمُتَهَدِّمِ :</p> <p>(۱) اسلام برای پیروانش عظمتی را بنا نهاد که نابود شدنی نیست .</p> <p>(۲) اسلام برای پیروانش عظمتی را فراهم کرد که نابود نمی شود .</p>	۲
	« ادامه سؤالات در صفحه دوم »	

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی:	سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۶ / ۰۳ / ۱۳۹۶	تعداد صفحه: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در نوبت خرداد ماه سال ۱۳۹۶		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۳	السؤال الثالث) للتعريب : پروردگارا! مرا در خدمت به بندگان شایسته ات توفیق بده.	۰/۵
۴	السؤال الرابع) اُكْتُبِ الْمَطْلُوبَ : الف) إِنَّهُ كَانَ بِي حَقِيًّا (بالفارسية): ب) ذَوِّكُمْ عَلَيَّ (بالفارسية): ج) العسلُ غِذَاءٌ مُفِيدٌ وَمُنَشِّطٌ (بالفارسية): د) دشمنان (بالعربية): هـ) السَّلْبُ (المترادف): و) المهزوم (المتضاد):	۱/۵
۵	السؤال الخامس) أكمل الترجمة : الف) تاريخ صدر الإسلام مملوءٌ بنماذجٍ مثاليَّةٍ من النساءِ اللّاتي دَخَلْنَ فِي الشُّؤْنِ العَسْكَرِيَّةِ وَ السِّيَاسِيَّةِ : تاريخ صدر اسلام پر از نمونه های..... از زنانی است که در امور و سیاسی وارد شده اند . ب) الأهدافُ السَّامِيَّةُ تُشْبِهُ القِمَمَ العَالِيَةَ وَ الوصولُ إِلَيْهَا أمرٌ شاقٌ : اهداف بزرگ همچون بلند است و رسیدن به آن کاری است .	۱
۶	السؤال السادس) صحّ الأخطاء الموجودة في الترجمة: الف) أَخْبَرْتُهُ عَن شِكَايَتِي فَتَأَلَّمَ بِشِدَّةٍ ثُمَّ رَفَعَ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ : او را از شکایت با خبر ساختم پس به شدت گریه کرد سپس دستانش را به سوی آسمان بالا برد . ب) الْمُقَاتِلُونَ كَانُوا يُرْتَلُونَ الْقُرْآنَ وَ الأَدْعِيَةَ : رزمندگان قرآن و دعا را با دقت خواندند .	۱
۷	السؤال السابع) اقرأ الجمل التالية ثمّ أجب عن الأسئلة إجابةً كاملةً : «إِنَّ الدُّنْيَا لَا تَخْلُو مِنَ الْمَتَاعِيبِ . وَالْإِنْسَانُ يُوَاجِعُهُ فِي حَيَاتِهِ الشَّدَائِدَ . فَيَحْتَاجُ إِلَى الْفَرَحِ وَ السُّرُورِ حَتَّى يَنْتَسِمَ » «كَانَ السَّكَاكِيُّ رَجُلًا أَمِيًّا . حِينَمَا رَأَى مَكَانَةَ العُلَمَاءِ عَزَمَ أَنْ يَبْدَأَ بِالدَّرَاسَةِ رَغْمَ أَنَّهُ كَانَ فِي الثَّلَاثِينَ مِنْ عُمُرِهِ » الف) ماذا يُواجِه الإنسانُ فِي حَيَاتِهِ ؟ ب) لِمَاذَا بَدَأَ السَّكَاكِيُّ بِالدَّرَاسَةِ ؟ ج) مَتَى يَبْدَأُ السَّكَاكِيُّ دِرَاسَتَهُ ؟ د) ۱- اُكْتُبْ مَعْنَى « الْمَتَاعِيبِ » ۲- جمع « الرَّجُلِ »	۲
۸	السؤال الثامن) أجب عن الأسئلة التالية : الف) عَيَّنْ مُشَبَّهَ بِهِ وَنَوْعَ التَّشْبِيهِ : ب) عَيَّنْ اسْلُوبَ الحِصْرِ : ج) عَيَّنْ الطَّبَاقَ : قال النَّبِيُّ (ص): أَهْلُ بَيْتِي كَسَفِينَةِ نُوحٍ . ﴿إِلَى المَصِيرِ﴾ . يَا مَنْ يَخْتَارُ الظَّلَامَ عَلَى الضُّوءِ .	۱
	« ادامه سؤالات در صفحه سوم »	

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۸ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
نام و نام خانوادگی:	سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۶ / ۰۳ / ۱۳۹۶	تعداد صفحه: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در نوبت خرداد ماه سال ۱۳۹۶		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۹	<p>السؤال التاسع) مَيِّزْ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ:</p> <p>۱- المفعول المطلق ۲- المفعول له ۳- البدل ۴- الحال ۵- التمييز ۶- المنادى ونوعه ۷- المستثنى</p> <p>﴿ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذَبْنَاهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ﴾ - لَا يَصْلِحُ الرَّعِيَّةَ إِلَّا الْعَدْلُ - كَانَ النَّبِيُّ عِيسَى (ع) يَشْفِي الْمَرْضَى - ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ﴾ - رَأَى هَارُونَ بُهْلُولًا وَهُوَ جَالِسٌ عَلَى مَسْنَدِهِ - يُصَلِّي الْمُؤْمِنُ قُرْبَةً إِلَى اللَّهِ - يَا رَافِعَ الدَّرَجَاتِ ، إِرْحَمْ عَبْدَكَ الضَّعِيفَ .</p>	۲
۱۰	<p>السؤال العاشر) إِمْلَأِ الْفَرَاغَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ :</p> <p>الف) الدَّهْرُ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. (يومان - يومين - أيام)</p> <p>ب) إِنَّ الرَّأْيَ أَنْ تَتَّعَجَّلَا . (فساد - فساد - فساد)</p> <p>ج) ﴿ فَاعْفِرْ لِلَّذِينَ وَاتَّبِعُوا سَبِيلَكَ ﴾ . (تابوا - تابت - تابا)</p> <p>د) سمعتُ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْمَسْجِدِ . (المصدر من «نجى» من باب مفاعلة)</p> <p>هـ) ﴿ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَ الَّذِينَ آمَنُوا ﴾ . (رسول - رسول - رسول)</p> <p>و) قَرَأْتُ اثْنَيْ عَشْرَةَ مِنْ الْكِتَابِ . (صفحة - صفحة - صفحة)</p> <p>ز) مَا أَبْعَدَ عَلَى أَهْلِ الْكَسَلِ . (الخير - الخير - الخير)</p> <p>ح) بِنَسِ الْقَوْلِ (الكذب - الكذب - الكذب)</p> <p>ط) مَا أَلْمَأُ وَالْأَهْلُونَ إِلَّا (ودائع - ودائع - ودائع)</p> <p>ي) رَأَيْتُ الْمُجْتَهِدَةَ (مسرورة - مسرورة - المسرور)</p>	۲/۵
۱۱	<p>السؤال الحادي عشر) :</p> <p>الف) شكَّل: كانتِ الدار تَضِجُ بِأَصْوَاتِ الشَّيْطَانِ .</p> <p>ب) للإعراب: يَنْدَفِعُ شَعْبُنَا فِي هَذَا الْجِهَادِ الْمَصِيرِيِّ</p> <p>ج) للتحليل الصرفي: يَنْقُصُ كُلُّ شَيْءٍ بِالْإِنْفَاقِ إِلَّا الْعِلْمَ .</p>	۱/۵
	« الحمد لله رب العالمين »	جمع نمره ۲۰

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)		رشته: ادبیات و علوم انسانی	
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۳۹۶ / ۳ / ۱۶	
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور درنوبت خرداد ماه سال ۱۳۹۶		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	
ردیف	راهنمای تصحیح	نمره	
۱	(ترجمه صحیح هر مورد ۰/۵ نمره) الف) ای پدر! چرا چیزی را می پرستی که نمی شنود و نمی بیند و تو را از چیزی بی نیاز نمی کند؟ ص ۱ ب) به سرنوشتی که با هر سختی از جنگ با آرزوهایم دست نمی کشد می گویم. ص ۳۵ ج) هرکس به طاغوت کفر بورزد و به خدا ایمان آورد به ریسمان محکمی چنگ زده است. ص ۱۱۹ د) قاضی به باطل بودن این فتح فرمان داد زیرا آن مخالف قواعد جنگی اسلام بود. ص ۹۸ ه) میلیونها نفر از خوابشان بیدار شدند آیا نمی بینی که صدایشان افق را پر کرده است؟ ص ۱۰۹ و) در مورد اسلام ظالمانه می گویند که هوادارنش را از راه پیشرفت باز می دارد. ص ۱۴۹ ز) ایرانی ها برای نوشتن قواعد زبان عربی و باب بندی آن تلاش کردند. ص ۷۶ ح) گمان نمی کردم که اینچنین قوی باشی، مرا رها کن و هر کاری می خواهی انجام بده. ص ۱۲۸ ط) رنگ سبز همان رنگی است که شادی و عشق به زندگی را برمی انگیزد. ص ۱۳۹ ی) تا زمانی که در چشم با فرو بستن (حیا) محکم باشد قلب از بلا در امان است. ص ۱۵۹	۵	
۲	الف) ص ۱۳۳ (ب) ۲ ص ۱۳۸ (ج) ۱ ص ۲۳ (د) ۱ ص ۱۴۹ (هر مورد ۰/۵ نمره)	۲	
۳	اللَّهُمَّ وَفَّقْنِي فِي خِدْمَةِ عِبَادِكِ الصَّالِحِينَ . ص ۱۱۶	۰/۵	
۴	الف) مهربان ص ۱ (ب) چشاند ص ۱۳ (ج) انرژی بخش ص ۵۷ د) الأعداء ص ۳۵ (ه) النهب ص ۱۰۵ (و) الفائز ص ۱۶۵ (هر مورد ۰/۲۵ نمره)	۱/۵	
۵	الف) والا، نظامی ص ۶۱ (ب) قله های، دشوار ص ۸۴ (هر مورد ۰/۲۵ نمره)	۱	
۶	الف) شکایت ← شکایتیم، گریه کرد ← ناراحت شد ص ۱۳ (هر مورد ۰/۲۵ نمره) ب) دعا ← دعاها، خواندند ← می خواندند ص ۷۱	۱	
۷	الف) الإنسانُ يواجهُ في حياته الشَّدائدَ . ص ۴۵ ب) حينما رأى مكانةَ العلماءِ عَزَمَ أنْ يَبْدَأَ بِالدراسةِ . ص ۹۴ ج) يَبْدَأُ السَّكَاكِيُّ دراسته عندما كان في الثَّلَاثِينَ مِنْ عُمُرِهِ . د) ۱- سختی ها ، ۲- الرجال	۲ (هر مورد ۰/۵ نمره) (هر مورد ۰/۲۵ نمره)	
ادامه در صفحه بعد			

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)		رشته: ادبیات و علوم انسانی	
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۳۹۶ / ۳ / ۱۶	
دانش آموزان روزانه ، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور درنوبت خرداد ماه سال ۱۳۹۶		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	
ردیف	راهنمای تصحیح	نمره	
۸	الف) سفینه نوح ، مجمل ص ۱۵۵ ب) تقدیم جارومجرور ص ۱۴۳ ج) الظلام والضوء ص ۱۵۹	(هرمورد ۰/۲۵ نمره)	
۹	۱- عذاباً ص ۷۲ ۲- قریة ص ۱۰۴ ۳- عیسی ص ۸۱ ۴- هو جالس ص ۶۶ ۵- خیراً ص ۱۶۳ ۶- رافع ، مضاف ص ۱۱۵ ۷- العدل ص ۱۲۴	(هر مورد ۰/۲۵ نمره)	
۱۰	الف) یومان ص ۹ ب) فساد ص ۱۷ ج) تابوا ص ۴۲ د) مناجاة ص ۵۹ هـ) رسول ص ۹۵ و) صفحه ص ۱۰۱ ز) الخیر ص ۱۳۵ ح) الکذب ص ۱۳۲ ط) ودائع ص ۱۲۴ ی) مسرورة ص ۹۲	(هرمورد ۰/۲۵ نمره)	
۱۱	الف) الدار ، الشيطان ص ۸۹ ب) شعب : فاعل ومرفوع ، المصیری : نعت و مجرور بالتبعية ج) ینقص : فعل مضارع ، للغائب ، ثلاثی مجرد ، معرب ، معلوم ، لازم ، صحیح . ص ۱۲۴ العلم : اسم ، مفرد ، مذکر ، معرب ، جامد ، معرفه به ال ، منصرف ، صحیح الآخر.	۰/۵ ۰/۵ ۰/۵	
	«والحمد لله رب العالمین»	«جمع نمره»	
		۲۰	